

Odontoiatria 8 Hygiène et parodontologie, prophylaxie vs détartrage et surfaçage radiculaire



Igiene e parodontologia, profilassi vs. detartrasi e levigatura radicolare

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/dentistry/8>

La gingivite	(La gengivite)	La curette parodontale	(La curette parodontale)
La parodontite	(La parodontite)	Les ultrasons	(Gli ultrasuoni)
La récession	(La recessione gengivale)	Les bains de bouche à la chlorhexidine	(I collutori alla clorexidina)
La détection des poches	(La rilevazione delle tasche parodontali)	La tartre supra-gingivale	(Il tartaro sovra-gengivale)
La sonde parodontale	(La sonda parodontale)	Les brossettes interdentaires	(Gli spazzolini interdentali)
La chirurgie parodontale	(La chirurgia parodontale)	Le fil dentaire	(Il filo interdentale)
Le détartrage	(La detartrasi)	La brosse à dents	(Lo spazzolino da denti)
Le surfaçage radiculaire	(La levigatura radicolare)		

1. Dialogo: Parodontite : traitement et hygiène à la maison

Le patient:	Docteur, dans une autre clinique, on m’a dit qu’il fallait extraire toutes mes dents à cause d’une parodontite.	(Dottore, in un altro studio mi hanno detto che bisognava estrarre tutti i miei denti a causa di una parodontite.)
La dentiste:	J’ai examiné votre cas et ce n’est pas nécessaire. Nous pouvons traiter vos dents avec un protocole parodontal adapté.	(Ho esaminato il suo caso e non è necessario. Possiamo curare i suoi denti con un protocollo parodontale adeguato.)
Le patient:	D’accord. Pourriez-vous m’expliquer en quoi consiste ce traitement ?	(Va bene. Potrebbe spiegarmi in cosa consiste questo trattamento?)
La dentiste:	Nous allons commencer par un bilan parodontal, en mesurant la profondeur des poches avec une sonde parodontale.	(Inizieremo con una valutazione parodontale, misurando la profondità delle tasche con una sonda parodontale.)
Le patient:	Je vois. Quelle est la prochaine étape après le bilan ?	(Capisco. Qual è la fase successiva dopo la valutazione?)
La dentiste:	Nous réaliserons ensuite un surfaçage radiculaire sous anesthésie locale, en une ou deux séances.	(Eseguiremo poi un levigamento radicolare in anestesia locale, in una o due sedute.)
Le patient:	Est-ce que cela peut stopper la maladie ?	(Questo può arrestare la malattia?)
La dentiste:	Oui, si vous gardez une hygiène rigoureuse et si vous venez régulièrement aux contrôles, le pronostic sera favorable.	(Sì, se mantiene un’igiene scrupolosa e si presenta regolarmente ai controlli, la prognosi sarà favorevole.)

Le patient: Et à la maison, quels soins dois-je suivre exactement ?

(E a casa, quali cure devo seguire esattamente?)

La dentiste: Brossez-vous les dents au moins deux fois par jour, trois fois c'est l'idéal. Utilisez aussi le fil dentaire chaque soir, et si besoin des brossettes interdentaires.

(Si lavi i denti almeno due volte al giorno; l'ideale è tre. Utilizzi anche il filo interdentale ogni sera e, se necessario, gli scovolini interdentali.)

1. instruction

a. Lisez le dialogue entre le patient et la dentiste, puis répondez aux questions à choix multiple. Choisissez la meilleure réponse pour chaque question.

2. 1. Que proposait l'autre clinique au patient ?

- | | |
|--|---|
| a. D'utiliser seulement des bains de bouche à la chlorhexidine | b. De faire tout de suite une chirurgie parodontale |
| c. D'extraire toutes ses dents à cause de la parodontite | d. De faire un simple détartrage avec ultrasons |

1-a 2-c

2. Esercizi

1. Email



Riceve un'email da una paziente dopo una seduta di detartrasi e levigatura radicolare; rispondetele spiegando in modo semplice la differenza tra una "pulizia" normale e il suo trattamento, e fornitele consigli di igiene orale adeguati.

Objet : Questions après mon traitement parodontal

Bonjour docteur,

Je vous écris après la séance d'hier. Vous avez fait un **détartrage** et un **surfaçage radiculaire** sous **anesthésie locale**. Aujourd'hui, mes **gencives** sont un peu sensibles et je suis un peu inquiète.

Avant, mon ancien dentiste faisait seulement un « nettoyage » rapide une fois par an. Maintenant, vous parlez de **parodontite** et de traitement plus profond. Je ne comprends pas bien la différence entre un détartrage normal et ce nouveau traitement.

Pourriez-vous m'expliquer simplement :

- la différence entre un nettoyage classique et ce **surfaçage radiculaire** ;
- comment je dois nettoyer mes dents à la maison (vous avez parlé de **brosse à dents** souple, de **fil dentaire** et de **brossettes interdentaires**) ;
- si c'est normal d'avoir un peu de douleur après la séance.

Je voudrais vraiment bien faire pour éviter une nouvelle **gingivite** ou une récurrence de **parodontite**.

Merci d'avance pour vos explications.

Cordialement,

Madame Dupuis

Scrivi una risposta appropriata: *Merci pour votre message, / La différence entre le détartrage simple et le surfaçage radiculaire est que... / À la maison, je vous conseille de...*

2. Scegli la soluzione corretta

1. Le dentiste explique pourquoi il __ important de se brosser les dents régulièrement.

- a. être b. est c. sont d. sera

(Il dentista spiega perché è importante lavarsi i denti regolarmente.)

2. Le patient __ la brosse à dents et le fil dentaire tous les jours.

- a. utilisent b. utilise c. utilisait d. utiliser

(Il patiente usa lo spazzolino e il filo interdentale ogni giorno.)

3. Nous __ les bains de bouche à la chlorhexidine pour réduire la gingivite.

- a. recommandons b. recommandent
c. recommande
d. recommander

(Noi raccomandiamo i collutori alla clorexidina per ridurre la gengivite.)

4. Vous __ suivre les instructions d'hygiène bucco-dentaire pour maintenir une bonne santé.

- a. devrait b. dois c. devez d. devons

(Voi dovete seguire le istruzioni per l'igiene orale per mantenere una buona salute.)

1. est 2. utilise 3. recommandons 4. devez

3. Completa i dialoghi

a. Consultation chez le dentiste pour parodontite

Dentiste: Bonjour M. Dupont, aujourd'hui nous allons parler de vos problèmes de gencives.

(Buongiorno signor Dupont, oggi parleremo dei suoi problemi gengivali.)

Patient: 1. _____

(Buongiorno dottore, ho sentito parlare della parodontite, è grave?)

Dentiste: Oui, c'est une infection qui détruit les tissus et l'os autour des dents. Il faut intervenir rapidement.

(Sì, è un'infezione che distrugge i tessuti e l'osso intorno ai denti. Bisogna intervenire rapidamente.)

Patient: 2. _____

(Quali trattamenti mi consiglia?)

Dentiste: D'abord, un détartrage pour enlever la tartre supra-gingivale. Si les poches sont profondes, on fait un surfaçage radiculaire avec une curette parodontale ou des ultrasons.

(Innanzitutto, una detartrasi per rimuovere il tartaro sopragengivale. Se le tasche sono profonde, si esegue una levigatura radicolare con una curette parodontale o con ultrasuoni.)

Patient: 3. _____

(È doloroso? E cosa devo fare a casa per prendermi cura dei miei denti?)

Dentiste: Avec une bonne anesthésie, ce n'est pas trop douloureux. À la maison, il faut utiliser une brosse à dents adaptée, le fil dentaire, des brossettes interdentaires et des bains de bouche à la chlorhexidine pour aider la guérison.

(Con una buona anestesia, non è troppo doloroso. A casa, è importante usare uno spazzolino adeguato, il filo interdentale, gli scovolini interdentali e collutori alla clorexidina per favorire la guarigione.)

1. Bonjour docteur, j'ai entendu parler de la parodontite, est-ce grave ? 2. Quels traitements me conseillez-vous ? 3. Est-ce que c'est douloureux ? Et que dois-je faire chez moi pour prendre soin de mes dents ?

4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Expliquez à un patient, en termes simples, la différence entre un détartrage "classique" et un surfaçage radiculaire.

2. Comment expliqueriez-vous à un patient l'importance d'utiliser la brosse à dents et le fil dentaire quotidiennement après un traitement parodontal ?

3. Un patient présente une gingivite légère. Que conseillez-vous pour l'hygiène à domicile (fréquence du brossage, utilisation de brossettes interdentaires, usage éventuel d'un bain de bouche) ?

4. Comment rassureriez-vous un patient avant un surfaçage radiculaire réalisé aux ultrasons (douleur possible, durée de la séance, soins à prévoir après) ?

5. In 4 o 5 frasi, spiega a un paziente come deve pulire i denti a casa dopo un trattamento parodontale, su un foglio o nello spazio previsto.

Vous devez vous brosser les dents... / Je vous conseille d'utiliser... / Il est important de... / Pour éviter une nouvelle infection,...
